Lettre du Secrétaire Général

Please Read Carefully and File for Future Reference

Sponsors, Important Information:
Orders for SHF should be mailed to H. Todd Knox at the address below, not to the AATF National Headquarters in Illinois. AATF handles their materials separately from SHF.

The former SHF address at PO Box 44347, Lafayette, LA 70504 has been closed effective 8/15/2006.

You must fill out an order form even if you are sending a School Purchase Order, and send it along with the P. O.

Business Hours of Operation:
7:30 AM – 5:30 PM CENTRAL STANDARD TIME
Monday through Friday

Order Early making every attempt to avoid last minute orders!

Holiday Closures:
October 23 – November 3, 2006 Personal Vacation
November 20 – 24, 2006 Thanksgiving
December 21, 2006 – January 2, 2007 Christmas
February 19 – 21, 2007 Mardi Gras
April 6 – 13, 2007 Spring Break
June 15, 2007 Last day of orders for 2006 – 2007

Order Early! Second and third orders are not handled before 1st time orders!!

Billing:
We have had a big problem getting payment from a large number of schools. For most sponsors the problem has been that we send the invoice to the teacher if we do not receive other billing instructions. If you receive an invoice (bill), this is your bill and you MUST see that it is paid! In some instances we have sent the invoice 3 and 4 times and still have not received payment. Payment is due within 30 days of receipt of invoice, which is included with the materials shipped! We will no longer fill an order if you have an outstanding balance from the previous year.

You must fill out an order form even if you mail or fax a P. O. If you use a Purchase Order, we must have the P.O. number and the correct billing address. Thus, you must send or fax a copy of the Order Form for Memberships/Materials with your Purchase Order.

If your invoice is not paid within 30 days of receipt, there will be a $5.00 fee for extra handling.

Order Early!!!

Todd Knox

Lettres et chiffres
H. Todd Knox, Exec. Sec. SHF
500 Montaigne Drive
Lafayette, LA 70506-6308

Fax: 1-337-984-6118
E-mail: httknox@juno.com

AATF Web Site: www.frenchteachers.org
(Click on National Headquarters, then SHF)
Nouveaux chapitres

3982 Mt. Pleasant High School, Mt. Pleasant, PA, Gloria McClain
3983 Calera High School, Calera, AL, Mardi Penuel
3984 Gaston Day School, Gastonia, NC, Susan Brown
3985 Thunder Ridge High School, Highlands Ranch, CO, Grace Erramouspé-Mossman
3986 Metropolitan Learning Center, Bloomfield, CT, Linda Darry
3987 Highland High School, Highland, NY, Lionel Heath
3988 Holy Trinity Episcopal Academy, Melbourne, FL, Giséle Doucet
3989 Jefferson High School, Shenandoah Junction, WV, Margaret Tice
3990 Rocky River High School, Rocky River, OH, Susan Thibo
3991 Cole County R.V. Eugene High School, Eugene, MO, Mir-Anne Messman Antweiler
3992 Port Barre High School, Port Barre, LA, Marian Jackson
3993 South Effingham High School, Guyton, GA, Valérie Granzow
3994 American Cooperative School of Tunis, La Goulette, Tunisia, Joyce Meyer
3995 Eastview High School, Apple Valley, MN, Mary Kuehnert
3996 Watchung Hills Regional High School, Warren, NJ, Gale Benne
3997 Caribou High School, Caribou, ME, Wanda Theriault
3998 Memorial Senior High School, Houston, TX, Veronique Faust
3999 Scripps Ranch High School, Dan Diego, CA, Alan Svidal
4000 International School of Karachi, Malika Hadi
4001 Ramstein American High School, Lori Izzo
4002 St. Croix Central High School, Kingshill, VI, Ann McDougal
4003 Early College High School, Avon Lake, OH, Rita Stroempel
4004 Atlantic High School, Port Orange, FL, Astrid Augat
4005 North Brunswick High School, Leland, NC, Jennifer Mouney
4006 Franklin Academy High School, Wake Forest, NC, Nicole Swanson
4007 El Toro High School, Lake Forest, CA, Gayle Trager
4008 Amesbury High School, Amesbury, MA, Denise Minnard Campoli
4009 Susquehanna Township High School, Harrisburg, PA, Theresa Bowley
4010 Hoover High School, Glendale, CA, Emily Rogers
4011 Derry Township School District, Hershey, PA, Stephan Bihoreau

4012 Wasson High School, Colorado Springs, CO, Sandra Holmes
4013 Skyview High School, Vancouver, WA, Jeanne Fedorovitch
4014 St. John Vianney High School, Holmdel, NJ, Rosemary Overstreet
4015 Warwick High School, Newport News, VA, Menouche Perry
4016 Gray Stone Day School, Misenheimer, NC, Tara Smithson
4017 St. Francis High School, Wheaton, IL, Susan Harsa
4018 Westlake High School, Atlanta, GA, Ann Alston
4019 Judson High School, Converse, TX, Heather Alonso
4020 Avondale High School, Auburn Hills, MI, Laura Nork
4021 Yonkers Middle/High School, Yonkers, NY, Marilyn Ross
4022 Roy Miller High School, Corpus Christi, TX, Janet Lumley
4023 Nansemond River High School, Suffolk, VA, Kimberly Seavey
4024 Colleyville Heritage High School, Colleyville, TX, Julie Hanson
4025 Bishop Sullivan Catholic High School, Virginia Beach, VA, Joseph Massicotte
4026 Batavia High School, Batavia, IL, Pamela Spencer
4027 Nathan Hale High School, West Allis, WI, Theresa Kelly
4028 Princeton High School, Cincinnati, OH, Etchri Kekesti
4029 Lawton Chiles High School, Tallahassee, FL, Sharon Carlson
4030 St. Elizabeth Academy, St. Louis, MO, Robert Dagenais
4031 Pelham Memorial High School, Pelham, NY, Angela Calvelli
4032 Smithtown East High School, St. James, NY, Nicolina Sommers
4033 Riverdale High School, Murfreesboro, TN, Jacob Tuya
4034 Bell Multicultural High School, Washington, DC, Leontine Olson
4035 Easter Hills High School, Fort Worth, TX, Martin Johnson
4036 Larkin High School, Elgin, IL, Bob Talbot
4037 Vermilion High School, Vermilion, OH, Stacey Webb
4038 Bettendorf High School, Bettendorf, IA, Laura Kaufman
4039 Whitewater High School, Fayetteville, GA, Amie LaPorte
4040 Chelsea High School, Chelsea, AL, Lisa Kirkpatrick

(continued on page 3)
4041 St. John Vianney High School, St. Louis, MO, Astrid DeBuhr
4042 Jack Britt High School, Fayetteville, NC, Karen Black
4043 Pasadena Memorial High School, Pasadena, TX, La Juanita Murray
4044 Franklin High School, Franklin, TN, Betsy Taylor
4045 Houston County High School, Warner Robins, GA, Jennifer Bowers
4046 Glen Ridge High School, Colin Ridge, NY, Teresa Fitzsimmons
4047 Reservoir High School, Gambrills, MD, Kim Riley
4048 Archbishop McNicholas High School, Cincinnati, OH, Alice Pearson
4049 Academic Magnet High School, North Charleston, SC, Joy Altman
4050 Wheaton Academy, West Chicago, IL, Lynnett Lang
4051 Monteau Junior/Senior High School, West Sunbury, PA, Lori Sands
4052 Bakersfield High School, Bakersfield, CA, Marissa Essadki
4053 Bethlehem High School, Bardstown, KY, Nathalie Barber
4054 Burke High School, Charleston, SC, Bonita Foster
4055 South County Secondary School, Lorton, VA, Albert Ament
4056 Moody High School, Corpus Christi, TX, Andrea McCullough
4057 Piscataway High School, Piscataway, NJ, Sylvia Guensch
4058 Linganore High School, Frederick, MD, Dragana Blonder
4059 South Central High School, Winterville, NC, Mariana Udresco
4060 Montgomery Blair High School, Silver Spring, MD, Sabrina Keenan
4061 Castleberry High School, Fort Worth, TX, Nadine Mihalics
4062 San Rafael High School, San Rafael, CA, Susan Duncan
4063 Matoaca High School, Chesterfield, VA, Susan Meador
4064 Cedar Grove High School, Ellenwood, GA, Emma Cahill
4065 Galena Park High School, Galena Park, TX, Terri Grantham
4066 Woodstock High School, Woodstock, GA, Phyllis Loiacono
4067 Curtis Senior High School, Tacoma, WA, Dionne Curren
4068 Belmont High School, Belmont, NH, Virginia Pinard
4069 Roosevelt High School, Chicago, IL, Nitya Viswanath
4070 Brooks College Preparatory Academy, Chicago, IL, Rose Simpson
4071 Father Lopez Catholic High School, Daytona Beach, FL, Sean O'Dell
4072 Eisenhower High School, Shelby Township, MI, Mary Blain
4073 St. Francis Catholic High School, Gainesville, FL, Melissa Dameron-Vines
4074 The Heritage School, Newman, GA, Alice Browning
4075 Ecole2France, Cary, NC, Josette Calvignac
4076 Pottsgrove High School, Pottstown, PA, Susan Lobb
4077 Gilmour Academy, Gates Mills, OH, Atlee Homer III
4078 Lithonia High School, Lithonia, GA, Ayana Leonard
4079 Tunkhannock High School, Tunkhannock, PA, Christa Burke
4080 Warner Robins High School, Warner Robins, GA, Debbie Arnold
4081 Seminole Ridge Community High School, Loxahatchee, FL, Yves Elysee
4082 Atascocita High School, Humble, TX, Frances Baldwin
4083 Anderson County High School, Clinton, TN, Michelle Shory
4084 East Ridge High School, Clermont, FL, Joyce White
4085 Montverde Academy, Montverde, FL, Erin Pendergast
4086 Loretto Academy, El Paso, TX, Anne-Louise Gremillet
4087 International School of Manila, Manila, Philippines, Danielle Doussaud
4088 Parkside High School, Salisbury, MD, Valérie TouBoul
4089 Mother of Mercy High School, Cincinnati, OH, Shannon Smock
4090 Gloucester High School, Gloucester, VA, Stephen Ashworth
4091 Branford High School, Branford, CT, Leslie Casanova
4092 Jacksonville High School, Jacksonville, NC, Erin Bockoras
4093 Archbishop Williams High School, Braintree, MA, Diane Jackson
4094 Mayo High School for Math, Science, Technology, Darlington, SC, Gloria Martineau
4095 Cypress Ridge High School, Houston, TX, Kathleen Billette-Saul
4096 Carlmont High School, Belmont, CA, Kathy Burton
4097 Mount St. Dominic Academy, Caldwell, NJ, Maria Jachens
4098 Notre Dame High School, St. Louis, MO, Kathy Cleary
Concours - SHF Travel Awards

In recent years, up to ten (10) awards have been made, each in the amount of $750.

1. Each chapter may submit no more than two applications and the teacher of the student applicant must be a member of AATF by Feb. 1, 2007.

2. The applicant must be a member of the SHF by the application deadline, currently studying French, and possess a good knowledge of the language.

3. Awards must be used for travel, not tuition, course fees, etc. Proof of registration by May 1st in the program described on, or attached to, the application form and/or travel reservations may be required before disbursement is made.

4. The applicant must be registered in, or able to register in, a program approved by the SHF sponsor. Although independent travel is discouraged, exceptions will be made if the applicant and sponsor provide a detailed program of travel/study and justification.

5. Travel must be completed within 12 months of the award deadline (by 2/1/08).

6. Only applications which are complete will be reviewed. The sponsor must mail all the following items in one envelope:

- Completed application form
- Student essay, hand-written in cursive, signed and dated by student
- Official transcript through first semester 2006-07
- Letter of recommendation, signed and dated, from current French teacher
- Letter of recommendation, signed and dated, from another faculty member of the school the applicant is now attending
- Paper copy of travel/study program prospectus (or justification)

Postmark Deadline: February 1, 2007 to:

Sharon B. Rapp, President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034-6205

______________________________

Lettre de la Présidente

Colleagues,

Approximately twenty-five sponsors and guests attended the SHF breakfast session at the AATF convention in Milwaukee. Networking and an exchange of information about chapter structure and activities took place as attendees visited during the meal prior to the informal business meeting.

Executive Secretary Todd Knox sent a financial report indicating a balance on hand on June 30, 2006, of $10,159.41. Most of these funds will be invested in supplies. During the 2005-06 school year, 20,349 memberships were awarded.

If you would be interested in serving on a committee working toward the formation of a "junior" SHF, creation of outstanding chapter/sponsor awards, revisions to the national by-laws, or the addition of logo products, please contact me.

We want to apologize for an error and correct it. Travel scholarship winner Lori Rothermund was a student at Bennington High School in Bennington, Nebraska, taught by Gayle Backes.

You will find details in the September issue of the National Bulletin, page 22, for nominating a student for the AATF Outstanding Senior in French award and page 44 for an Academic Palms summer scholarship. The AATF Small Grants program is described on page 30. Melissa Dameron-Vines, St. Francis Catholic High School, Gainesville, FL, has an article on page 31.

We welcome each of the chapters new since the fall of 2005 which are listed in this issue. You will find your chapter number on the first line of the address on page 8 preceding the sponsor name/s. If the chapter number is missing or if your new chapter has not been identified in print, please let me know at the address below. We want to welcome you!

Sharon B. Rapp
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034
Tel: 1-501-327-4216
sbrapp@conwaycorp.net
Application for an SHF Travel Award

This completed form (which may be copied) and all supporting materials (see page 4) must be sent by the sponsor in the same envelope, postmarked no later than February 1, 2007, to the address below. The applicant must be a member of SHF and the applicant’s sponsoring teacher must be a member of AATF by the application deadline.

Sharon B. Rapp, President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034-6205

Applicant’s name _______________________________________________

Home address ____________________________________________________

Date of birth ___________; Age on 2/1/07 ___________; Date inducted into SHF ____________

Grade point average: Overall _______; In French _______; Rank in class _______ of _________

Class (circle): 9 10 11 12 Current French course (circle): II III IV V VI Is course? (circle): AP IB

Activities and awards: ____________________________________________

_________________________________________________________________

A. Have you participated in the Le Grand Concours (National French Contest)? (circle) Yes No Year/s ______

B. Have you ever visited a French-speaking country? (circle) Yes No Year/s __________________

If A or B above is YES, give details: ____________________________________________

_________________________________________________________________

On a separate sheet of paper, state in your own cursive handwriting in French your reasons for applying for this travel award. You must present your own ideas, but a teacher may correct your grammar.

Information below to be completed by the SHF sponsor: ____________________________
(sponsor must be member of AATF by 2/1/07) (sponsor signature)

Sponsor’s name ____________________________ Home phone ____________________________

School name ____________________________ E-mail ____________________________

School address ____________________________ (street) (city) (state) (zip)

AATF region (see first page French Review) ________________ SHF chapter (see address label) # __________

Does the school have a travel/study program? (circle) Yes No If YES, date next trip ____________

If NO, what alternative program has been chosen (*)? ____________________________

Describe briefly on the back of this page and/or attach a prospectus for the school travel/study program the student will be joining (* or for the alternative program chosen and the justification for which an exception is requested). The program described must be the trip to which the stipend will be applied.
Concours - Creative Writing

Les Saisons

Nous admirons les poètes et les auteurs qui nous donnent leurs sentiments admirables des saisons. Qui ne sait pas "les sanglots longues des violins de l’automne blessent mon coeur d’une longueur monotone."

Donc, cette année, partagez vos impressions sous forme de poème ou de narration vos sentiments, aspirations, craintes, et rêves en évoquant les thèmes des saisons.

Catégorie A = Niveaux I-III
Catégorie B = Niveaux IV-VI

☐ Chaque école peut présenter trois oeuvres par catégorie au concours.

☐ Le professeur de chaque candidat doit être membre de l’AATF par le premier février 2007.

☐ On peut envoyer une seule sélection par élève (pas de travail de groupe).

☐ Veuillez indiquer sur la feuille le nom de l’élève, le nom et l’adresse de son école, le nom de son professeur, et le niveau.

☐ Il faut que le texte soit tapé à la machine, 250 mots maximum.

☐ Les présentations ne seront pas rendues.

☐ Un T-shirt SHF et une épingles SHF seront accordés aux lauréats qui seront annoncés dans le Bulletin National. Nous pourrons tous les lire dans le prochain numéro de L’Elan.

☐ Please note: Submission of student writing constitutes permission to publish and permission to edit the submission to meet space requirements of L’Elan.

☐ Date limite: 1 février, 2007, à

Sharon B. Rapp, President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034-6205

Activités
Célébrations

Here is a list of several classroom- and club-tested activities from annual reports that you may want to try with your chapter. We thank all of you for the time and creativity you give to your work with your students!

Creating a homecoming banner / cheer in French
Induction breakfast / brunch / appetizer party
Fall leaf rake for elderly and home-bound individuals
Tee-shirt / logo / poster / poetry / culture contest
Mitten tree (collection of hats, scarves, gloves, mittens)
Cabaret à la Nouvelle Orléans ($ aid hurricane victims)
Presentation of a series of La Fontaine fables
Collecting band-aids, tapes, gauze for Haitian hospital
Attending a midnight hockey game / opera / ballet
Multi-lingual soccer cup match / Tour de France
Coffee house: admission=items for donation to charity
Collecting aluminum tabs from soda cans, toys for tots
Thematic lessons prepared, taught by French III / IV
International Soup Day/Bastille Day picnic/landscaping
Naming the chapter: Vercingétorix / L’Esprit de Corps
Selling chocolate roses, beignets, crêpes, croissants
Creating French greeting cards for nursing home/s
Participation in contests: Charles Perrault / Congrès
Making Mardi Gras king cake / bûche de Noël
Fundraisers: bowlaton / car wash / waiting tables
French film festival at lunch (segment per day)
Long-distance learning day with elementary schools
Making Easter / food baskets for shelter
Holding a progressive French dinner / pastry party
Sending cards / valentines to military personnel
Trips: Eric Vincent, Tim Mooney, Cajun/Moroccan café
Creating care packages for graduates away at college
Picnic with Spanish students, reenactment 5 de mayo
Donating French books / books about France to library
Participating in Habitat for Humanity / Relay for Life

(Additional ideas were printed in the Fall, 2003, issue: list available from sbrapp@conwaycorp.net)
Election Ballot


For the office of President:

☐ Sharon B. Rapp
☐ (write-in candidate)

For the office of Executive Secretary:

☐ H. Todd Knox
☐ (write-in candidate)

Statement of Sharon Rapp:

During the last ten years we have reviewed and celebrated our fifty-year history and met the goal of 2000 active chapters in the year 2000. Société Honoraire has received additional presence in the National Bulletin, in electronic communications, and at regional and inter/national conferences. We are also planning for the future in terms of a promotional brochure, a sponsor handbook, new products, and sessions at conferences.

Société Honoraire de Français honors outstanding performance in the study of French, involves secondary students in French-related activities, affords an opportunity for students to practice leadership skills, supports a longer sequence of study, keeps students in touch with the language when there is a gap between high school and post-secondary experience, and encourages the return to and/or continuation of the study of French at the college/university level.

It is both a trust and a privilege to serve you as National President. I would welcome the opportunity to present a session or workshop on SHF or another topic at your conference. I look forward to the opportunity to continue our journey together as we encourage one another and as we work to strengthen each of these important roles of Société Honoraire.

Statement of H. Todd Knox:

On July 1st, 2000, I assumed the duties of Executive Secretary and have attempted to continue the good work of Dr. Steven Foster. Toward this end, I established some goals:

1) to improve communication with sponsors;
2) to improve turn around time on placing orders;
3) to make ordering the SHF materials more convenient for all concerned.

Since June of 2000 we have developed a new certificate, two new pins, a new seal and official tee shirt, changed the color of the graduation cords and tassels to blue, white and red, and made them fuller and longer. A blazer patch is newly available.

Much streamlining has already taken place. All the sponsors' names are in a database which establishes a rapid method of communicating with the membership. Since the former stock of certificates was depleted, a new certificate has been designed. Now, calligraphy can be done at the same time a certificate is generated. There is a small charge for adding each name, but the time has been reduced from three weeks to a couple of days. Blanks will still be available should you prefer to have your own calligraphy done.

The SHF seal, which may be purchased at a minimal cost, is usually applied to diplomas, but looks very nice applied over the award wreath graphic on the new certificate, should you care to order these.

Pins, graduation cords, tassels, T-shirts, seals, and blazer patches are available at the same time student memberships are ordered and hopefully mailed at the same time. The supplier of these materials has agreed to offer a travel scholarship in the amount of $750.00 in tandem with SHF.

(lettres et chiffres)

An order blank with current prices may be downloaded from the AATF web site:

AATF Web Site: www.frenchteachers.org
(Click on National Headquarters, then SHF)

Should you need to contact me, please feel free to use any of these coordinates:

H. Todd Knox, Exec. Sec. SHF
500 Montegnie Drive
Lafayette, LA 70506-6308
Fax: 337-984-6118
E-mail: htknox@junio
Recipients of L'Elan can help SHF by updating addresses. Please see Lettres et chiffres page 1.

L'Elan is a nonprofit publication of the Société Honoraire de Français which operates under the auspices of the American Association of Teachers of French. It is published in the fall and spring as a service to its members and sponsors and other world language professionals. Readers are encouraged to send items of interest to: Sharon B. Rapp, Editor L'Elan, 1817 South Blvd., Conway, AR 72034-6205. Items may also be faxed to 1-501-327-4216 (with prior notice). Deadline for the spring issue is February 1, 2007.

**Félicitations!**

Congratulations to these SHF sponsors who have been honored for their service:

AATF Dorothy Ludwig Excellence in Teaching Award--Secondary Level:
Todd Bowen, Adlai Stevenson High School
Lincolnshire, IL

Grand Concours
Contest Administrator:
Gwennie Hickman, Belleville Township High School, Belleville, IL

**Inside This Issue:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Activities and Celebrations</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Application for Travel Award</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Ballot</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Candidate Statements</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Concours - Creative Writing</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Concours - Travel Award</td>
<td>4-5</td>
</tr>
<tr>
<td>Félicitations</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Lettre de la Présidente</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Lettre du Secrétaire Général</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Lettres et chiffres</td>
<td>1,7</td>
</tr>
<tr>
<td>Nouveaux chapitres</td>
<td>2-3</td>
</tr>
<tr>
<td>Ordering Information</td>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>